

XV Jornadas Nacionales de Investigadores en Comunicación.

ESCRITOS (NO)SOLICITADOS DE ADULTOS MAYORES CONTEXTUALIZADOS EN UN PROGRAMA EDUCATIVO

Autores

BUSSONE NORA CATALINA ncbussone@hum.unrc.edu.ar. DNI 13422636

Departamento de Lenguas. Facultad de Ciencias Humanas Universidad Nacional de Río Cuarto.

CARRARA SOMARÉ MARÍA VALERIA ycarrara@hum.unrc.edu.ar

DNI 21694049 Departamento de Ciencias de la Educación. Facultad de Ciencias Humanas Universidad Nacional de Río Cuarto.

Area de interés

Comunicación y Educación

Palabras Clave: Escribir- Adultos Mayores- Educación

Resumen

El presente trabajo se inscribe en el marco del proyecto de investigación: “Discursos sobre tiempo, educación y vida en producciones comunicativas: Miradas alternativas sobre adultos mayores contextualizadas en un Programa Educativo” Dirigido por la Magister Susana Rocha y Co-dirigido por la Prof. Nora C. Bussone. Proyecto, aprobado y financiado por SeCyT, UNRC. Res. N° 544/09. El constructo producciones comunicativas refiere a un conjunto de libros, revistas, publicaciones periódicas, boletines de difusión –en papel o digitales-, escritas y creadas por adultos mayores junto a docentes del Programa Educativo para Adultos Mayores UNRC. La presencia y permanencia de esas producciones en muestras, exposiciones, ferias locales, regionales, nacionales e internacionales reconocen, entre otras cosas, un modo de existir, de estar en el mundo del

colectivo de personas mayores y del propio adulto mayor. En estudios anteriores (Bussone Carrara Somaré, 2009; Rocha et al.2011) observamos que los adultos mayores entablan y desarrollan relaciones, vínculos intra- e intersubjetivos, culturales, devienen en transmisores, productores y reproductores de cultura. Se instituyen en y como “autores”. Nuestro interés en este trabajo es construir y reconstruir desde un escenario interdiscursivo e intertextual de publicaciones periódicas escritas en papel: palabras, imágenes, símbolos- (no) solicitados para ensayar lecturas/miradas/interpretaciones/ (auto) biografías del “essere” ser de los adultos mayores en cuanto sujeto singular y plural.

Introducción

El presente trabajo se inscribe en el marco del proyecto de investigación: “Discursos sobre tiempo, educación y vida en producciones comunicativas: Miradas alternativas sobre adultos mayores contextualizadas en un Programa Educativo” Dirigido por la Magister Susana Rocha y Co-dirigido por la Prof. Nora C. Bussone. Proyecto, aprobado y financiado por SeCyT, UNRC. Res. N° 544/09. Se trata de un equipo de investigación intredisciplinario que reúne a docentes- investigadores en lingüística, informática, educación, educación en adultos mayores. El interés por abordar problemáticas referidas al colectivo de personas mayores reside en diferentes cuestiones, un aumento demográfico de esa población, la prolongación de las expectativas de vida, la correspondiente necesidad de responder desde diferentes ámbitos a estas realidades, entre otras. Para este trabajo, observamos un corpus de siete publicaciones años 2000-2001-2002-2004 de: **Escribiendo para compartir nuestros sueños** Universidad Nacional de Río Cuarto. Secretaría de Extensión y Desarrollo. Programa Educativo de Adultos Mayores. Unidad III de Gestión Literaria y **Escribiendo para compartir nuestros sueños** Universidad Nacional de Río Cuarto. Secretaría de Extensión y Desarrollo. Programa Educativo de Adultos Mayores. Unidad III de Gestión Literaria **Confluencias**.

Aproximaciones teóricas en el campo educativo referidas a las personas mayores.

Desde los ámbitos educativos, la Universidad Nacional de Río Cuarto -desde hace veinte años- como otras del país, desarrollan programas educativos para adultos mayores (AM). Desde este lugar, esas propuestas llaman a la reflexión acerca de los propósitos y supuestos de la educación en una población comprendida entre los 50 y 75 años de edad o más. Levet- Gautrat, en los años ochenta en Francia, planteaba que **la educación en personas mayores**, debería posibilitarle **manipular su propio entorno** -usando las tecnologías de la comunicación-, **continuar desarrollando sus capacidades cognitivas y comunicativas**, reflexionar acerca de su proceso de envejecimiento, **satisfacer sus preocupaciones metafísicas, sobre el sentido de la vida y de la muerte.** . En ese mismo sentido Tournier 1971; Levet- Gautrat 1985; Tamer 1993; Fernández Lópiz 1997, Yuni 1997; Rocha- Bussone- Morales 1999; Rocha- Bussone 2000 (hasta la actualidad); García Mínguez 2004, Bedmar- Montero 2009; Bussone- Carrara Somaré 2009; fueron señalando desde la educación, que el significado que se le asigne a la tarea realizada o por realizar se constituye en motor y en engranaje necesario para la persona mayor.

Igualmente Sáez Carreras (1997) sostiene que “la educación en mayores tiene que hacer énfasis en la **capacidad reflexiva de las personas**”. En consonancia con estos postulados y con aquellos que sostienen Yuni-Urbano (2008) expresan que: “ la justificación de la educación de las personas mayores se basa en una concepción de aprendizaje que **enfatisa los aspectos de cambio y transformación personal**, sustentados en un proceso en el cual el individuo adquiere nuevos conocimientos que le permiten afianzar y potenciar su propio desarrollo personal [...]” (Pág.:18)

Por nuestra parte, en diferentes momentos de indagaciones referidas al aprendizaje y al aprender en la edad adulta hallamos que es conveniente relacionar aquello que se busca enseñar “desde una **experiencia afectiva significativa** relacionada intimamente con su vida cotidiana” (Rocha, Morales,Bussone,Sergi; 1998 Pág. 215) y acordamos con (García y Sáez

1997) Sáez Carreras cuando reflexiona acerca de las prácticas educativas con personas mayores y recuerda que **los educadores junto con los educandos** (AM) son los **propios protagonistas, constructores**, negociadores, recreadores de las alternativas que le otorga la persona mayor al conocimiento; en ese mismo contexto destaca el valor de la interacción y de la experiencia. Desde este posicionamiento ubicamos al adulto mayor como **sujeto inacabado que trama lazos personales, sociales, culturales**; y en este sentido, la educación en mayores (Goleman 1994, G. Mínguez 2004) reconoce el **encuentro del capital social, personal y creativo del adulto mayor**. Desde esta perspectiva la educación expresiva (E.E) siguiendo a García Mínguez focalizada en “el ser” desde una perspectiva existencialista acude a distintos lenguajes (orales, escritos, artísticos, visuales, plásticos). Lenguajes, que propenden a la libertad y a la creatividad del sujeto. El desarrollo de este modelo pedagógico supone reflexión, compromiso, participación, creatividad. El docente se configura en **provocador para hacer fluir y emanar en/ desde/ para / con la persona mayor (en sí mismo) el reconocimiento del capital personal, cultural**. En prácticas pedagógicas desarrolladas con adultos mayores en el contexto del programa educativo hallamos en esos intersticios psicológicos, educativos, sociales, culturales, donaciones, hospitalidades del sujeto en una dimensión singular y plural. García Mínguez señala que la educación expresiva permite bucear en el mundo interior de la persona, reconoce la plasticidad de las relaciones, reclama la memoria explícita y /o implícita para dinamizar el capital creativo del ser.

Entre lo Solicitado...y (NO) Solicitado

En un estudio anterior realizado por las autoras, señalamos que los adultos mayores(AM) asistentes a talleres, cursos y unidades de gestión de expresión literaria y/o literatura entablan vínculos, relaciones intra- e intersubjetivas; temporales– espaciales; **relaciones culturales: transmisores– productores y reproductores** de cultura. Transmiten su “**enciclopedia personal**” (Mínguez 2004). Manipulan, fijan y trascienden con las palabras; **se instituyen en “autores”**. En autores a nuestro entender de algo

solicitado por ellos mismos, por sí mismo en cuanto sujetos adultos mayores que deciden y eligen inscribirse en una propuesta educativa que atienden a las palabras, a lo escrito, a aquello por escribir, a la literatura. Y, por otra parte, ese adulto mayor juega junto al propio docente y escribe y titula su obra: *Escribiendo para compartir nuestros sueños* desde la Unidad de Gestión Literaria; en adelante titularán su obra *Confluencias*, en alusión al nombre de la Unidad de Gestión.

Paulo Freire (2002 P.:55) sostiene que “no es preciso dicotomizar (...) entre leer y escribir no son procesos desconectados del proceso general del conocer” y es por esta razón que nosotras estamos escribiendo, y entendiendo este proceso como NO solicitado porque queremos conocer y mostrar desde el momento vital del (essere) ser en esencia y existencia del adulto mayor cómo da a ver en la materialidad de las palabras, ideas de mundo, formas de estar en el mundo en lo singular y en lo plural.

Volviendo y tramando entre lo solicitado y (No) solicitado, el discurso normativo legislativo forma parte de este escrito otorgando legitimidad a la tarea (de escribir). Un legislador provincial solicita al presidente de la Legislatura de la Provincia de Córdoba una nota donde en los fundamentos se lee: “ESCRIBIENDO para compartir nuestros sueños” es un suplemento literario (...) realizado a través de un programa de Educación para Adultos Mayores (...) merecen por parte de toda la sociedad un reconocimiento especial.”

En respuesta a ese pedido el mismo estamento declara “ Su beneplácito por la publicación”.

En esa trama, lo (No) solicitado, refiere a un proceso que va desde lo metodológico hacia diferentes momentos: descriptivo, interpretativo que nos sitúa en el análisis de los discursos desde la perspectiva de la producción social de sentidos de un texto. En ese recorrido, nuestro objeto de estudio, se configura a partir de la “producción comunicativa” (este término es nuestro para designar el conjunto de documentos en adelante “texto”) que se produjeron /elaboraron y/o producen/ elaboran en el marco del Programa Educativo para Adultos Mayores –PEAM- perteneciente a la Secretaría de Extensión y Desarrollo de la UNRC. Siguiendo a Eliseo Verón (2004: pág. 48), el concepto de “discurso” es de nivel

teórico, y designa “todo conjunto de significante investido de sentido sean cuales fueran las materias significantes en juego (el lenguaje propiamente dicho, el cuerpo, la imagen)”. Desde esta conceptualización, el mismo autor, hace referencia al “análisis de los discursos” debido a que un discurso se produce, circula y engendra efectos y tipos de discursos -buscados o no- en la sociedad.

Escritos...

Quando l' opera si é finita, si istaura un dialogo tra il testo e suoi lettori (l'autore é escluso)(...) scrivere é costruire attraverso il testo il proprio modello di lettore (...)

Umberto Eco 1986 Pág.: 522

Desde las obras terminadas reconstruimos un escenario intertextual e interdiscursivo de lectura (que excluye al autor) para tramar en lenguajes escritos, visuales artísticos que nos invitan a interpretar, construir, reconstruir significados, sentidos, (auto) biografías donde evitamos unos y recibimos otros, en/desde lo singular y en/desde lo plural.

A decir de Umberto Eco, si escribir, es construir por medio del texto el modelo de lector, nosotras leemos en los siguientes versos: “Bajo *un cielo de vidrio/ y soles ilógicos/ vislumbro fronteras/ en el eterno mar. Fronteras adentro, intemperie sin fin,/ Y dentro de ellas, la eterna pregunta: ¡Quién soy, y a dónde voy? /Alma: Aquí...allá...y siempre incógnita*” Desde el “essere” en esencia y existencia, el encuentro profundo del ser consigo, con el espacio, se interroga, vuelve sobre sí, en marcas espacio-temporales y en otras atemporales, no territorializadas. Se lee también en esa creación espacial, la creación de mundos: un mundo exterior expresado en un mundo natural “cielo, soles, mar”. Nominalizaciones ilimitadas conceptualmente donde la representación simbólica parece depositar y alojar comodamente el vocablo “frontera” como ese territorio hacia adentro (marca de identidad del ser, del estar en el mundo) y hacia afuera en “*intemperie sin fin*”

(marca de estar en el mundo con el otro, con lo plural). En esos versos el tiempo presente “*siempre*” actual, marca nuevamente **la esencia y existencia...existencia en el decir, en el hacer, en el ser.**

A estos versos, le podemos oponer desde el mismo **enfoque existencialista**, palabras que refieren con **cierta delimitación** y señalan: los focos, las certezas, las enseñanzas, la memoria, la experiencia, del ser consigo y con el “*nosotros*” = nos + otros. Leemos: “ *El lucero de mi vida/guió mis pasos,/ me enseñó lo bello/ que es crecer en experiencia./ Buscar nuestro “ser”,/ encontrar lo mejor de nosotros*”.

En las acciones de: “*enseñar, crecer, buscar, encontrar*” hallamos el encuentro entre el capital personal, experiencial y vivencial. En esas acciones el propio adulto mayor **significa su historia, su transitar en momentos vitales.**

En otros versos las personas mayores, expresan: “*En esta plenitud donde ahora crezco,/no hay soledad, ni espanto, ni añoranza,/sólo espero otras horas con confianza (...)*”. “*Quién no sonó despierto,/ tejiendo miles de ilusiones,/ caminando por el desierto/ entre miles de obstrucciones*” En otra publicación leemos:“*Busco en vano, a tientas, mi identidad/ Por tu obra soy y no puedo expresarlo*”.

Interpretamos significados que refieren nuevamente a la existencia del “*essere*” en un estado que enlaza el tiempo y el estado biológico con el tiempo y estado cronológico, en relaciones atemporales. Entre ambas dimensiones se expresan: fantasías. Esas **fantasías** las pensamos desde lo cognitivo como facultad y capacidad del sujeto para representar las imágenes mentales en palabras; y nos interrogamos acerca elaboraciones veladas o /no de la realidad de ese sujeto en lo singular y lo plural. En referencia a fantasía y **deseos que pugnan por ser cumplidos**, subyace la imaginación, desde donde creemos emergen los pensamientos vanos o no. Igualmente **la imaginación nos remite a la capacidad inventiva- creativa** del adulto mayor cuando escribir metaforiza, juega con el ritmo, la cadencia o ruptura en los versos. Juega con figuras literarias y estilísticas. Se formula preguntas retóricas explícitas o a veces de manera implícita aparece el “yo” y el “tu” lírico.

En algunos momentos los interrogantes que plantean los versos, buscan más allá de decir del momento vital que transitan en cuanto sujetos adultos mayores, respuestas a preocupaciones, enigmas existenciales: “¿Acaso no existe un mundo de fantasías y de sueños?/ Tiempo sin tiempo./ Futuro inevitable/ y luego morir/ ¿ y luego? / luego otro silencio.../esperando nacer”. “Caminamos en la duda/ avanzando a veces,/otras nos detenemos./ ¿Cuándo llegaremos/ a nuestro destino final?/No lo sabemos”.

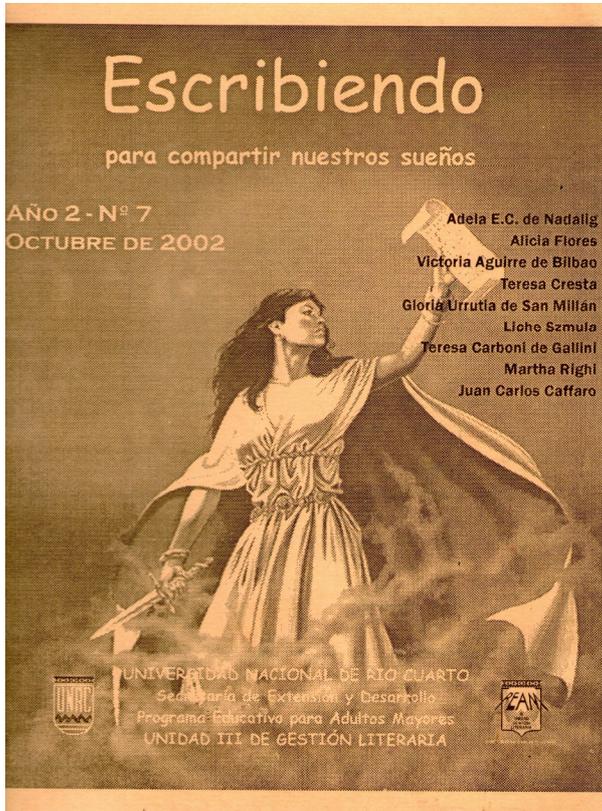
Volviendo a Umberto Eco, cuando escribe las apostillas a una de sus obras “*Il nome della rosa*” expresa:

Intendo che per raccontare bisogna anzitutto costruirsi un mondo, il piú possibile ammobiliato Pág.: 513

Revisando en las publicaciones periódicas trabajadas para este escrito hallamos que los “autores” adultos mayores, junto al profesor acuden a artistas plásticos para ilustrar, representar, adornar sus escritos.

Nombres como Boris Vallejo (artista contemporáneo del Fantasy-art); Sir Lawrence Alma Tadema (neoclasicista de la época victoriana); Salvador Dalí, Larry Elmore, Nos interrogamos entonces ¿qué buscan representar estos artistas en sus obras? Existen significados y significaciones entre los escritos y las ilustraciones? ¿Qué significados culturales se construyen?

Entre las respuestas hallamos que Boris Vallejo, en sus obras representa a dioses, monstruos, bárbaros, heroínas, seres alados. Sus obras hablan de mitos y leyendas, mágicos y sobrenaturales. Mientras que, Sir Lawrence Alma Tadema, recostándose en lo clásico aspira y plasma en sus obras a una belleza ideal, donde se vuelve a los contenidos, las líneas, al pensamiento de Grecia y Roma. En Salvador Dalí, en sus obras leemos: el inconsciente, los deseos del individuo, los sueños, el mundo onírico, perteneciendo además al surrealismo figurativo.



La ilustración de la tapa pertenece a Larry Elmore, artista estadounidense especializado en ilustración de fantasía heroica y juego de rol. En consonancia con la tematización planteada y desarrollada en el cuerpo de la publicación Boris Vallejo ilustra el texto narrativo: “*Los centauros*”. El escrito inicia “*Camino por una calle (...) es el mes de (...) sufro un gran impacto psicológico (...) Sobrevivir ha sido (...) Sólo viviré hoy(...)* quien escribe sitúa espacial y temporalmente al lector marcando un estado del cosas donde se hace presente el “essere” en esencia y existencia. Avanzando el lectura el

protagonista despierta y se re-sitúa en su propio espacio personal el cual coincide con la fecha de publicación del texto Enero de 2002.

En otro escrito: “*Mis sueños*” el medio por el que transita el sueño (un barco) es parte de su ilusión. A lo largo del texto, se lee que, los sueños invaden ese espacio “ *sigo con ellos pegado a mi piel*”; por último se interroga *¿Hasta cuándo?...*

En un estudio reciente realizado por Rocha et al (Pág.:11 2011) señalan que los adultos mayores en sus escritos despliegan “el descubrimiento, la toma de conciencia de lo transitado y la importancia de seguir transitando la vida desde la interrogación, la búsqueda de sentido, la reflexión, la añoranza, el deseo, la proyección, se van transformando” en lo singular y en el colectivo representacional que tienen de sí y sobre sí.

Entre los significados y significaciones podemos decir que los adultos mayores junto al profesor acuden a artistas representativos que se constituyen en **modelizadores del**

mundo cultural y de lo dicho en los escritos. Así ideas, ideales, ilusiones, fantasías; configuran y construyen la creación del lenguaje artístico visual. Inferimos que los adultos mayores necesitan y reconocen la importancia de la construcción del mundo estético-cultural. Por nuestra parte, y siguiendo los postulados de la educación expresiva, buceamos en nuestra propia libertad para leer, crear, elegir y mostrar manifestaciones del lenguaje escrito mediados por un autor contemporáneo referente en estudios filológicos.

Y así, finalizar escribiendo...

El programa educativo ofrece numerosos cursos y talleres donde la persona mayor encuentra una oportunidad para elegir y formar parte del mismo. Entendemos que escribir para la persona mayor desde un contexto educativo se constituye en motor del vínculo educación- existencia. Y en este juego de relaciones, escribir se configura por una parte en habilidad comunicativa, en capacidad cognitiva y sensorial, emotiva y creativa. También en acontecimiento donde intervienen emociones, búsquedas, experiencias, ilusiones, fantasías del ser consigo y con el/los otro/s. Porque como sostiene Goleman (2000), cada lenguaje permitiría plurales formas y combinaciones que requieren de la creatividad para mostrarse. A su vez sostiene que el potencial está siempre presente y no tiene porqué disminuir a medida que avanza la vida. Por todo esto y en este escrito le damos nuevamente combate al mito (Bussone, Carrara-Somaré pág.6: 2009) cuando los adultos mayores desde sus publicaciones periódicas *Escribiendo para compartir nuestros sueños* parecieran indicarnos por una parte, que abren el juego hacia el/ los otro/s. Mientras que *Confluencias*, nos dicen acerca de un /fluir con el otro, un espacio de reunión. Y desde/ en ambos lugares adultos mayores mueven engranajes representacionales, culturales, formas “de ser” y “de estar en el mundo” y en la sociedad. Y en esos movimientos se mueven estereotipos, se configuran espacios, se acomodan y re-acomodan oportunidades de acción, de participación, de compromiso del adulto mayor, que en nuestra sociedad (la de Río Cuarto) encuentra en el colectivo de personas mayores “los

que van al PEAM”, a quienes agradecemos por la colaboración prestada para reunir estas publicaciones.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA Y REFERENCIADA

Barthes Roland *Lo obvio y lo obtuso Imágenes, gestos, voces*. Paidós Comunicación 1986
Barcelona

Bussone N, Rocha S 2001/2002 *Representaciones de adultos mayores participantes en un programa educativo*. En *Cronía Volumen4 N°1 2001/2002 Universidad Nacional de Río Cuarto*

Bussone N, Rocha S 2000 *La educación como posibilidad de reinserción social en adultos mayores: la experiencia de los talleres educativos universitarios*. En II Congreso Internacional de Educación Buenos Aires 2000

Bussone N. Carrara Somaré V. *Discursos sobre tiempo y vida de adultos mayores desde un programa educativo*. Mar del Plata 2009 Argentina En:
http://www.seadpsi.com.ar/congresos/cong_marplatense/iv/trabajos/trabajo_231_747.pdf

Chareau P. *La presse Produit Production Reception*. Didier Erudition. 1988 Paris.
Francia

Dussel I. Gutierrez D. *Educación la mirada políticas y pedagogías de la imagen*. Manantial FLACSO Oeste 2006 Buenos Aires Argentina

Eco U. 1986 *Il nome della rosa*. X Edizione 1986 “I Grandi Tascabili” gruppo editoriali Fabri, Bompiani. Milano. Italia

Fernández Lópiz E. *La problemática de la mediana y tercera edad*, ponencia presentada en el panel inaugural de expertos en el marco del X Encuentro Nacional de Departamentos y Programas Universitarios de Adultos Mayores, Mar del Plata del 24 al 27 de septiembre de 1997. Versión Digital.

Foucault M. *El orden del discurso*. Colección Genealogía del Poder 31. 1996 Las Ediciones de la Piqueta España

Freire P *Cartas a quien pretende enseñar*. 2 ed. 2008 Siglo XXI Editores Buenos Aires Argentina.

Funosas, M. y Dayen, Eduardo 1998. Apuntes para dialogar acerca de la segunda adolescencia. Fundación Luis Chiozza. Inédito.

García Minguez J. *La educación en personas mayores*. Ensayo de nuevos caminos. Narcea Ediciones. 2004 Madrid España.

Juncos Rabadán, O. *Lenguaje y envejecimiento*. Bases para la Intervención 1998. Masson, Barcelona

Kaufman P, Goleman D y otros *El espíritu creativo*. Editor S, A Javier Vergara 2000 Buenos Aires. Argentina

Levet- Gautrat *Gerontologie et Société* - Cahier de la Fondation Nationale de Gérontologie, N° 33 : Education et personnes âgées . Juillet 1985.

Neugarten Bernice *Los significados de la edad* 1999 Editorial Herder

Orosa Fraiz T. Psicología del desarrollo en la vejez: Enfoque histórico-cultural En: Palabras Mayores. N° 1, Año 1, Agosto de 2008

Requejo Osorio A. *Educación permanente y educación de adultos*. Ariel Educación. 2003 España.

Rocha S, Morales G, Bussone N, Sergi. V *Los libros-texto para la enseñanza de idiomas extranjeros y su adecuación a un público adulto mayor* En *Cronía Año 2 Volumen 2 N°1* 1998 Universidad Nacional de Río Cuarto

Rocha S, Sanchi M, Costa Pisani, P 2011 “*Alas del pensamiento*”, “*Alas Nuevas*”: *Miradas alternativas sobre adultos mayores desde producciones comunicativas en contexto educativo*. En VII Jornadas de Investigación en Educación. Escuela de Ciencias de la Educación. Córdoba 2011

Sáez Carreras J. El discurso educativo en favor de las personas mayores. El papel de la reflexión. En: García Minguez Jornada sobre personas mayores y educadores sociales. Grupo Editorial Universitario. Universidad de Granada. Granada 1998a

Skliar, C y Grigerio, G. 2006 *Huellas de Derrida. Ensayos pedagógicos no solicitados* 1 ed. 1 reim. Del Estante editorial 2006 Buenos Aires.

Tamer N. Educación y vejez Cuadernillo del Master en Gerontología. 1997

Verón E. *Fragmentos de un tejido* Primera edición 2004 Barcelona Gedisa Editorial S.A. Barcelona España.

Villar, F. Educación en la vejez: hacia la definición de un nuevo ámbito para la Psicología de la Educación. *Infancia y Aprendizaje* 2005 . Versión digital.

Yuni J. y otros. *Discursos sociales sobre el cuerpo, la estética y el envejecimiento*. Ed. Brujas. 2006 Córdoba

Yuni J- Urbano C. Cartografía de experiencias educativas con personas mayores en el ámbito latinoamericano. En: *Palabras Mayores*, N° 1, Año 1, Agosto de 2008

Zaldúa Garoz A *El análisis del discurso en la organización y representación de la información-conocimiento: elementos teóricos*. *Acimed* 2006 vol.14 (3)